

**Bruksanvisning för blästertank, 38 liter**

**Bruksanvisning for sandblåseapparat, 38 liter**

**Instrukcja obsługi piaskarki 38 litrów**

**Operating instructions for Sandblasting Tank, 38 Litres**

076-011



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

<b>SVENSKA</b>	<b>3</b>
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....	3
TEKNISKA DATA .....	4
MONTERING .....	4
HANDHAVANDE .....	7
Montering .....	7
Val av blästersand .....	7
Fyll tanken .....	7
Underhåll .....	8
Krav på luftmängd .....	8
<b>NORSK</b>	<b>9</b>
SIKKERHETSANVISNINGER .....	9
TEKNISKE DATA .....	10
MONTERING .....	10
BRUK .....	13
Montering .....	13
Velge sandblåsesand .....	13
Fylle tanken .....	13
Vedlikehold .....	14
Krav til luftmengde .....	14
<b>POLSKI</b>	<b>15</b>
PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA .....	15
DANE TECHNICZNE .....	16
MONTAŻ .....	16
OBSŁUGA .....	19
Montaż .....	19
Wybór piasku .....	19
Napełnij zbiornik .....	19
Konserwacja .....	20
Wymagania co do ilości powietrza .....	20
<b>ENGLISH</b>	<b>21</b>
SAFETY INSTRUCTIONS .....	21
TECHNICAL DATA .....	22
ASSEMBLY .....	22
OPERATION .....	25
Assembly .....	25
Choice of blasting sand .....	25
Fill the tank .....	25
Maintenance .....	26
Air volume requirements .....	26

**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER****Läs bruksanvisningen noggrant före användning!**

- Läs denna bruksanvisning noga innan maskinen används.
- Låt ej barn leka med eller använda maskinen.
- Maskinen får endast användas till avsett användningsområde.
- Inga obehöriga får vistas inom arbetsområdet.
- Operatören är ansvarig för att föreskrifterna följs.
- Tillfredsställande belysning skall alltid finnas då maskinen används.
- Håll rent runt arbetsplatsen.
- Använd ögonskydd under arbete med maskinen.
- Använd alltid skyddskläder och blästerhuva vid hantering av blästerutrustningen.
- Ha inte löst hängande klädesplagg då maskinen används.
- Tag bort alla ringar, armband och andra smycken då maskinen används.
- Använd alltid korrekta verktyg för det aktuella arbetet.
- Byt ut skadade dekaleringar på maskinen.
- Kontrollera att startreglaget står i stoppläget innan maskinen ansluts till kompressorn.
- Koncentrera dig helt på arbetet då du använder maskinen.
- Låt inga obehöriga komma innanför arbetsområdet under arbete i maskinen.
- Kontrollera noggrant att det är rent runt verktyget innan maskinen startas.
- Berör aldrig roterande delar eller verktyg med någon kroppsdel eller verktyg.
- Forcera aldrig arbetsoperationen.
- Kontrollera att alla detaljer är fastskruvade och intakta före användning.
- Förbjudet att dra i sladden vid bortkoppling av anslutningskabeln.
- Apparaten får ej ändras eller modifieras.
- Samtliga säkerhetsanordningar skall vara på plats och fungera då maskinen används.
- Var försiktig då maskinen startas.
- Använd endast original reservdelar.
- Reservdelar får ej repareras.
- Använd endast original reservdelar. Reservdelar får ej repareras.
- Maskinen får ej användas i explosiv miljö.
- Maskinen får ej användas i närheten av gas eller brandfarliga vätskor.
- Maskinen skall anslutas till jordat uttag.
- Elsystemet skall vara försett med jordfelsbrytare.
- Maskinen får ej utsättas för fuktig miljö.
- Anslutningskabeln får endast bytas av behörig elektriker.
- Reparationer får endast utföras av leverantören.
- Maskinen får aldrig användas av personer som är påverkade av alkohol eller mediciner.
- Maskinen skall ställas upp på ett plant, horisontellt och stabilt underlag.
- Försök aldrig bearbeta ett arbetsstycke på fri hand. Spänn alltid fast arbetsstycket. Risk för allvarlig personskada.
- Ha rätt arbetsavstånd. Sträck dig inte över arbetsföremålet. Se alltid till att ha bra balans.
- Se till att utrustningen inte är kopplad till kompressorn när den ska förvaras, underhållas eller stängas av.
- Undvik oavsiktlig start. Se till att ventilen är i avstängt läge när blästertanken inte används.
- Kontrollera och byt ut blästerslang och kopplingar regelbundet. Dessa delar slits lika mycket som blästermunstycket. Följ instruktioner för smörjning och utbyte av delar.
- Använd endast av tillverkaren rekommenderade utbytesdelar vid service.

**OBS!**

- Blästertanken får inte vara under tryck när den öppnas. Stäng ventilen för lufttillförseln (18) och öppna munstyckets ventil (18-C) för att släppa på lufttrycket. Försäkra dig om att tankens lufttrycksmätare visar 0 innan du öppnar tanken.
- Se till att blästertanken får rätt lufttryck. Trycket får inte överstiga 8 bar. Om det skulle göra det ska säkerhetsventilen (10) sänka trycket. Om säkerhets-ventilen inte skulle fungera måste arbetet avbrytas omedelbart och trycket sänkas med kompressorn. Undersök inte problemet förrän trycket står på 0.

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

**TEKNISKA DATA**

Tankdiameter:	300 mm
Tanklängd:	500 mm
Volym:	38 liter
Vikt:	18,2 kg
Slanglängd:	3 m

**MONTERING**

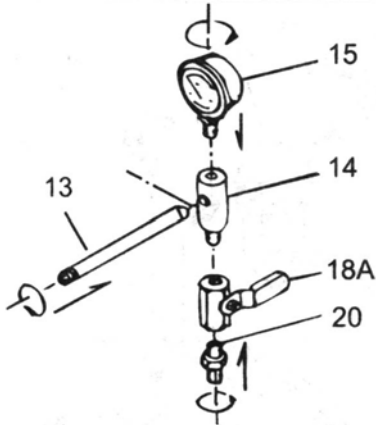


Fig. 1

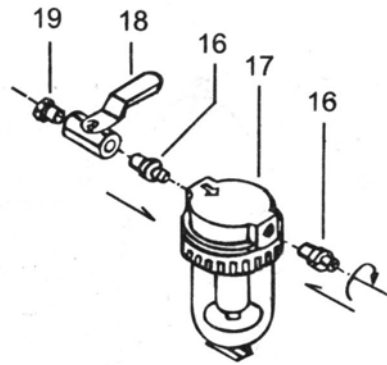


Fig. 2

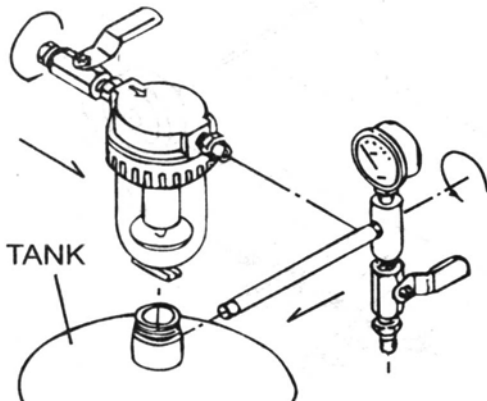


Fig. 3

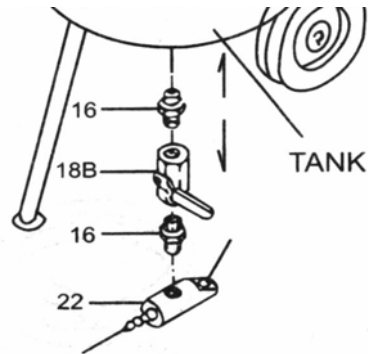


Fig. 4

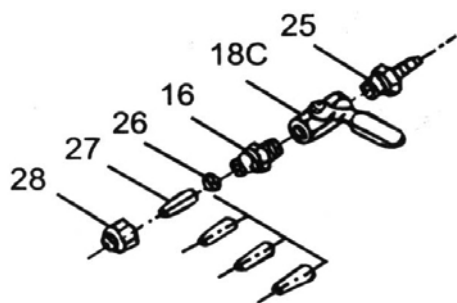


Fig. 5

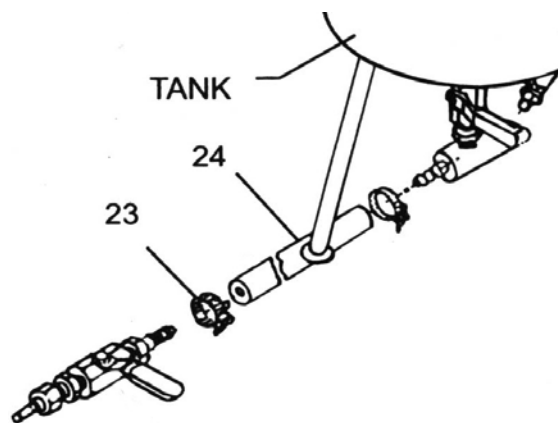


Fig. 6

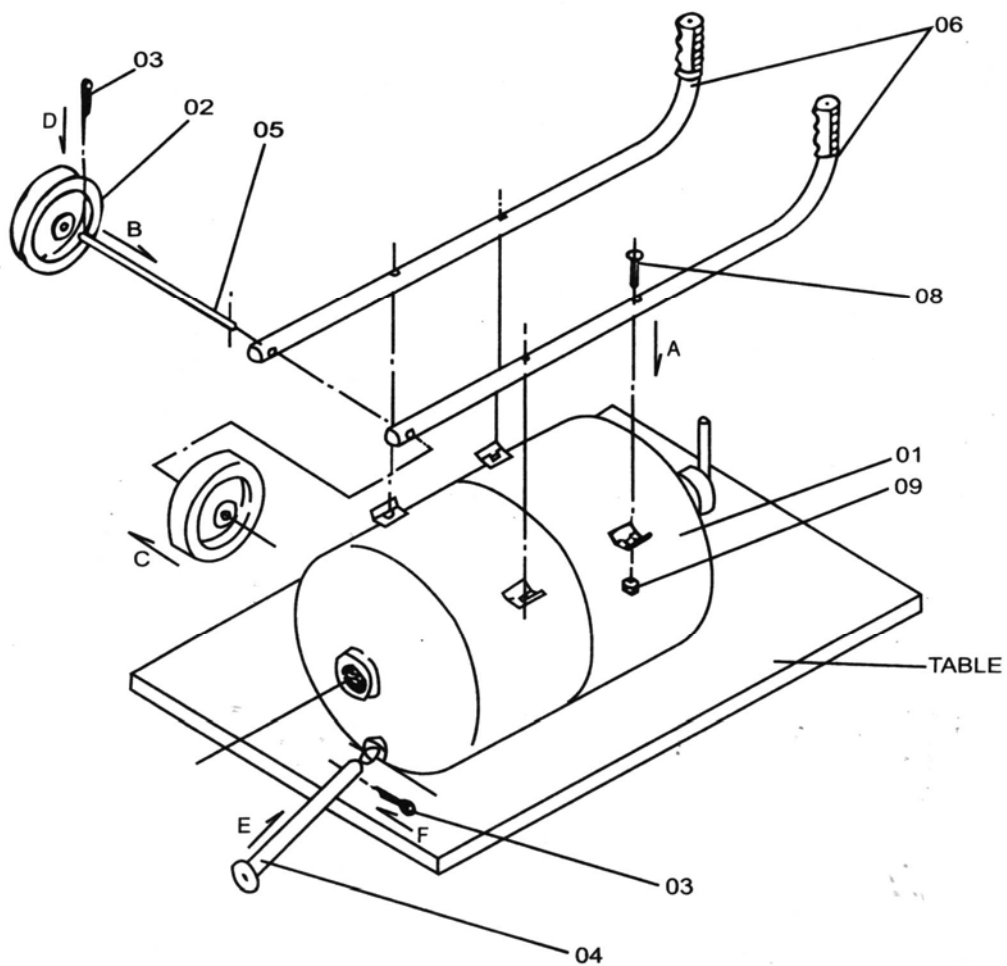


Fig. 7

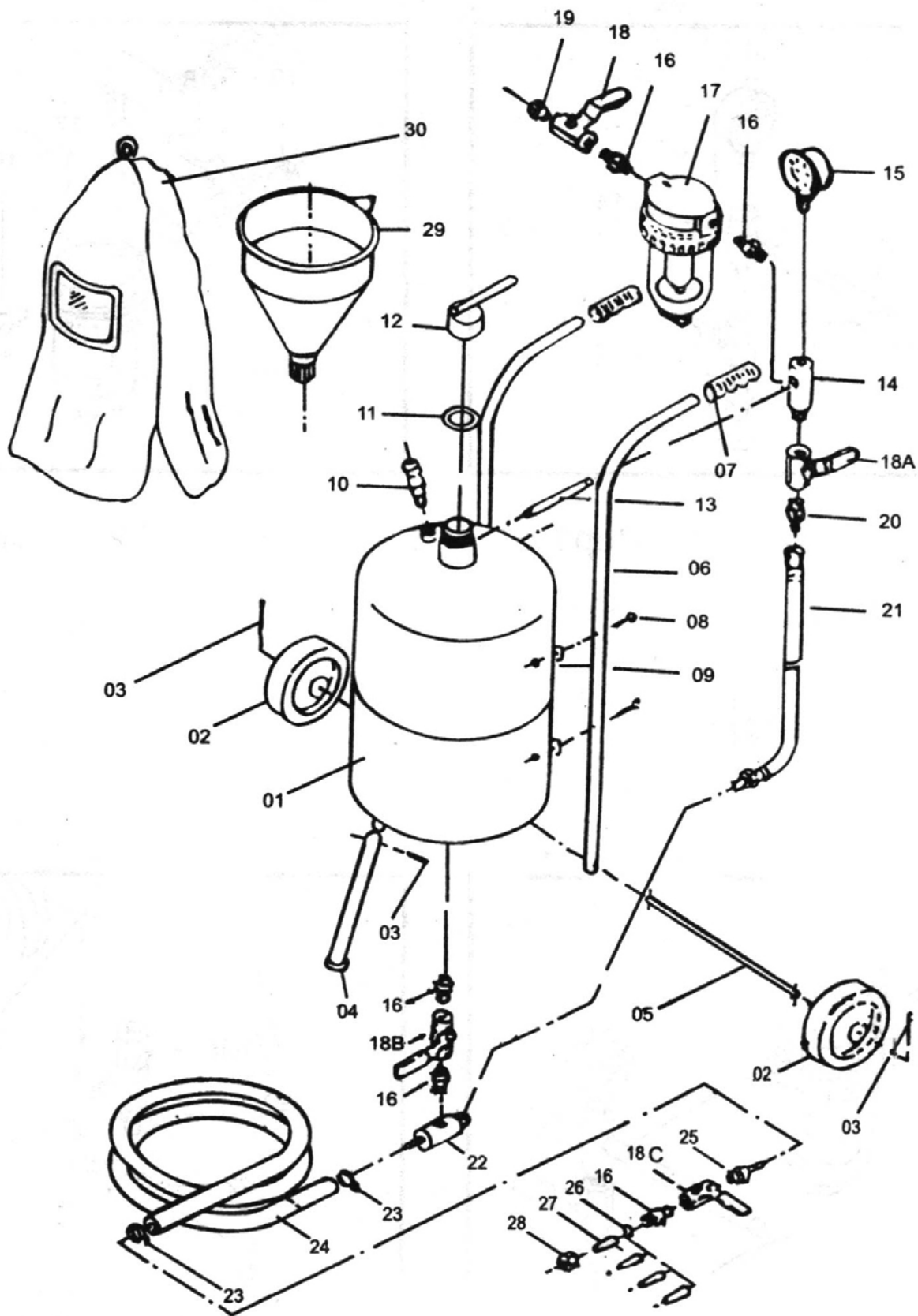


Fig. 8

**HANDHAVANDE****Montering**

1. Se figur 1 för montering av insuget (14). Montera först manometern (15) på insuget och vänd den så att den är synlig ovanför tanken. Anslut sedan ventilen (18-A) under insuget. Anslut nippeln (20) under ventilen. Anslutningsröret (13) kopplas till insuget.
2. Se figur 2 för montering av vattenavskiljare (17). Två (16) nipplar skruvas in på var sida av avskiljaren. Anslut tilluftsventilen (18) till den ena nippeln och anslut sedan kopplingen (19) på tilluftsventilens andra sida. När du är klar att använda blästertanken kopplar du in slangen från kompressorn på kopplingen (19).
3. Se figur 3. Placera tanken på ett bord med de fyra hållarna uppåt. Skruva fast vattenavskiljaren (17) i sidan på insuget (14). Skruva sedan fast anslutningsröret (13) i det gängade hålet i sidan på tankens påfyllningsrör. Se till att insuget monteras vertikalt.
4. Se figur 4 för montering av bottenventil (18-B) på blästertankens undersida. Montera i ordningsföljd följande fyra delar: nippel (16), bottenventil (18-B), nippel (16) och utloppsrör (22).
5. Se figur 5 för montering av munstyckets avstängningsventil (18-C). Välj ett av fyra munstycken (27). Detta är inte ett permanent val. Munstyckena kan bytas beroende på vilket arbete som skall utföras. Skruva fast kopplingen (25) i ventilen (18-C). Skruva fast nippeln (16) i ventilen. Skruva fast packningen (26) på nippeln. Montera sedan ett munstycke (27) och kupolmuttern (28).
6. Se figur 6 för montering av bottenventil (fig. 4) och avstängningsventilen (fig. 5). Placera de två slangklämmorna (23) runt slangen (24). Placera slangens ena ände på utloppsröret (22) och den andra änden på nippeln (25). Se till att slangen har skjutits in ordentligt på nipplarna. Skruva åt slangklämmorna ordentligt – de ska klara ett tryck på upp till 8 bar.
7. Se figur 7. Montera de två handtagen (6) på tanken med fyra (8) bultar och fyra muttrar. Se till att handtagen är vända uppåt. För in axeln (5) genom hålen i handtagen (6). Placera ett hjul (2) på var ända av axeln och fäst dem med sprintar (3).
8. Montera stödbenet (4) i tankens fäste. Använd en sprint (3) för att fästa stödbenet.
9. Innan du börjar använda blästertanken ska alla kopplingar, anslutningar och övriga delar kontrolleras så att de är korrekt monterade och åtdragna.

**Val av blästersand**

Tidsåtgången för att blästra ett föremål beror på vilken blästersand som väljs. Vissa typer av blästersand täpper lättare till ventilerna än andra. Om ventilerna sätts igen måste de rengöras.

Om du väljer att återanvända sanden måste du tänka på att sanden slits. Efter en tid blir sandkornen rundare och slipar inte längre lika bra. Det är då dags att byta sand.

**Fyll tanken**

1. Kontrollera att blästersanden är torr så att den inte sätter igen bottenventilen (18-B), utloppsröret (2), slangen (24), eller andra komponenter.
2. Ta på dig skyddskläder.
3. Vrid inloppsventilen (18) till avstängt läge.
4. Öppna munstyckets avstängningsventil (18-C).
5. Kontrollera manometern så att den visar 0.
6. Avlägsna locket på påfyllningshålet (12).
7. Sätt i tratten (29) och fyll tanken med blästersand. Se till att du fyller tillräckligt med sand. Om det är stor yta som ska blästras fyller du tanken till  $\frac{3}{4}$  och fyller sedan på mer när sanden tar slut.
8. Stäng påfyllningslocket när du fyllt önskad mängd i tanken.
9. Stäng munstyckets stängningsventil (18-C) och öppna inloppsventilen (18).
10. Kontrollera att påfyllningslocket inte läcker luft när tanken börjar trycksättas.

**TIPS:** Om fuktighetsgraden är 90-100% kommer inte vattenavskiljaren att kunna avlägsna all fukt i en tank fylld till  $\frac{3}{4}$ . Det är då bättre att minska mängden blästersand, fylla på sand oftare och tömma vattenavskiljaren oftare. Detta tillväga-gångssätt gör dessutom att tank och ventil inte sätts igen så lätt.

## Underhåll

1. Se till att kompressorn inte utsätts för skada av exempelvis blästersanden. Placera helst kompressorn avskilt i t.ex. ett separat rum och använd en lång tryckluftsslang till blästertanken. Ett annat alternativ är att inte placera kompressorn i vindriktningen. Utför dessutom kontinuerligt rutinunderhåll på kompressorn.
2. Vissa av blästertankens delar slits mer än andra. Dessa är slangen (24) och metallkopplingarna, avstängnings-ventilen (18-C), och munstyckena (27).
3. Om en läcka uppstår måste arbetet avbrytas och orsaken till läckan lokaliseras och åtgärdas. När slangen (24) är ny har den två lager väv och väggarna är 6 mm tjocka. Väggarna blir tunnare allteftersom blästertanken används. Ett sätt att undersöka slangen, samt andra utsatta delar är att ta på skyddskläderna och sedan trycksätta utrustningen och stänga avstängningsventilen (18-C). Placera handen runt slangen och dra den längs slangen och kopplingarna för att känna eventuella läckor. På detta sätt kan även svagheter hos slangen upptäckas. Dessa visar sig som blåsor på slangen. Om du upptäcker en sådan blåsa måste slangen omedelbart bytas ut.

## Krav på luftmängd

Sandblästring kräver stora mängder tryckluft. Blästertankens effektivitet är avhängig slangens diameter, lufftrycket och munstyckets storlek. Se följande tabell för vägledning:

Slangens innerdiameter	Slanglängd i meter	Munstyckets innerdiameter	Kompressorns hästkraftsantal	m3 luft/h vid 8 bar	Sandåtgång/h
10 mm	15,2	2,0 mm	2	10,2	27 kg
10 mm	7,6	2,2 mm	4	20,3	45 kg
12 mm	15,2	3,2 mm	7	34	68 kg
12 mm	7,6	3,5 mm	10	42,5	91 kg

Ett lufftryck på mellan 4,5 och 8 bar rekommenderas för bästa resultat.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)





**SIKKERHETSANVISNINGER****Les bruksanvisningen nøye før bruk**

- Les denne bruksanvisningen nøye før du tar maskinen i bruk.
- La ikke barn leke med eller bruke maskinen.
- Maskinen må kun brukes til det den er tiltenkt for.
- Ingen uvedkommende må oppholde seg i arbeidsområdet.
- Operatøren er ansvarlig for at forskriftene følges.
- Det skal alltid være tilfredsstillende lys når maskinen brukes.
- Hold arbeidsplassen ren og ryddig.
- Bruk vernebriller når du arbeider med maskinen.
- Bruk alltid beskyttelsesklær og hodebeskyttelse når du skal håndtere sandblåseutstyret.
- Bruk ikke løstsittende klær når du bruker maskinen.
- Ta av alle ringer, armbånd og andre smykker før du bruker maskinen.
- Bruk alltid riktig verktøy til det aktuelle arbeidet.
- Skift ut skadete merker på maskinen.
- Kontroller at startbryteren er slått av før du kople maskinen til kompressoren.
- Konsentrer deg helt om arbeidet når du bruker maskinen.
- La ingen uvedkommende komme innenfor arbeidsområdet ved arbeid i maskinen.
- Kontroller at det er rent rundt verktøyet før du starter maskinen.
- Rør aldri roterende deler eller verktøy med noen kroppsdel eller noe verktøy.
- Tving aldri arbeidsoperasjonen.
- Kontroller at alle detaljer er skrudd fast og intakte før bruk.
- Det er forbudt å kople fra maskinen ved å dra i ledningen.
- Maskinen må ikke endres eller modifiseres.
- Alle sikkerhetsanordninger skal være på plass og fungere når maskinen brukes.
- Vær forsiktig når maskinen startes.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reservedeler må ikke repareres.
- Bruk kun originale reservedeler. Reservedeler må ikke repareres.
- Maskinen må ikke brukes i eksplosive miljøer.
- Maskinen må ikke brukes i nærheten av gass eller brannfarlige væsker.
- Maskinen må koples til et jordet strømuttak.
- EI-systemet skal ha jordfeilbryter.
- Maskinen må ikke utsettes for fuktighet.
- Strømkabelen må kun skiftes ut av en autorisert elektriker.
- Reparasjoner må kun utføres av leverandøren.
- Maskinen må aldri brukes av personer som er påvirket av alkohol eller medisiner.
- Maskinen skal settes på et plant og stabilt underlag.
- Forsøk aldri å bearbeide et arbeidsstykke på frihånd. Spenn alltid fast arbeidsstykket. Fare for alvorlige personskader.
- Sørg for riktig arbeidsavstand. Strekk deg ikke over arbeidsgjenstanden. Sørg alltid for god balanse.
- Sørg for at utstyret ikke er kople til kompressoren når det skal oppbevares, vedlikeholdes eller slås av.
- Unngå utilsiktet start. Sørg for at ventilen er stengt når sandblåseapparatet ikke brukes.
- Kontroller og skift ut sandblåseslanger og koplinger regelmessig. Disse delene slites like mye som munnstykket. Følg instruksjonene for smøring og utskifting av deler.
- Ved service må du kun bruke reservedeler anbefalt av produsenten

**OBS!**

- Sandblåseapparatet må ikke være under trykk når det åpnes. Steng ventilen for lufttilførselen (18), og åpne munnstykkets ventil (18-C) for å slippe ut lufttrykket. Forviss deg om at tankens lufttryksmåler viser 0 før du åpner tanken.
- Sørg for at sandblåseapparatet får riktig lufttrykk. Trykket må ikke overstige 8 bar. Hvis det skulle gjøre det, skal sikkerhetsventilen (10) redusere trykket. Hvis sikkerhets-ventilen ikke skulle fungere, må arbeidet avbrytes straks og trykket senkes med kompressoren. Undersøk ikke problemet før måleren viser 0 trykk.

Oppbevar bruksanvisningen til fremtidig referanse.

**TEKNISKE DATA**

Tankdiameter:	300 mm
Tanklengde:	500 mm
Volum:	38 liter
Vekt:	18,2 kg
Slangelengde:	3 m

**MONTERING**

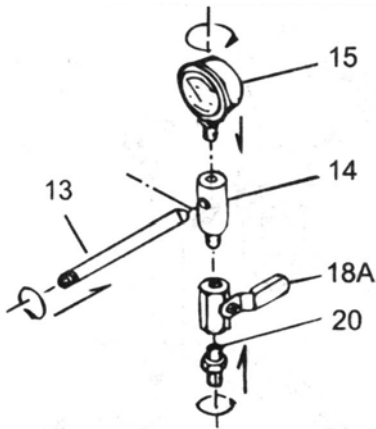


Fig. 1

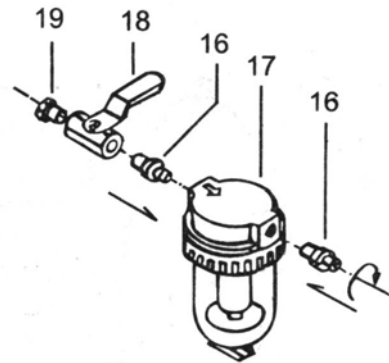


Fig. 2

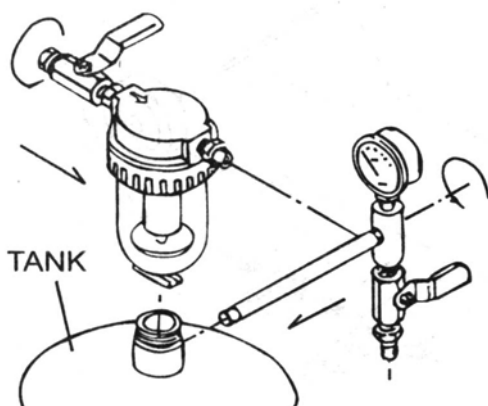


Fig. 3

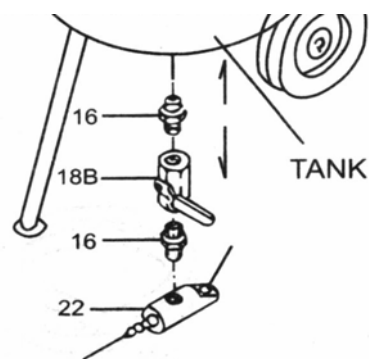


Fig. 4

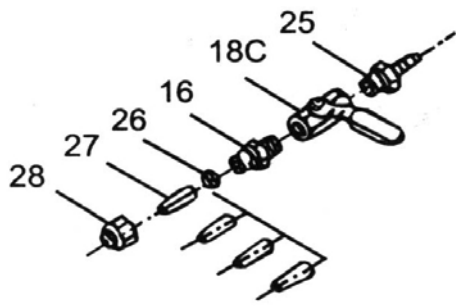


Fig. 5

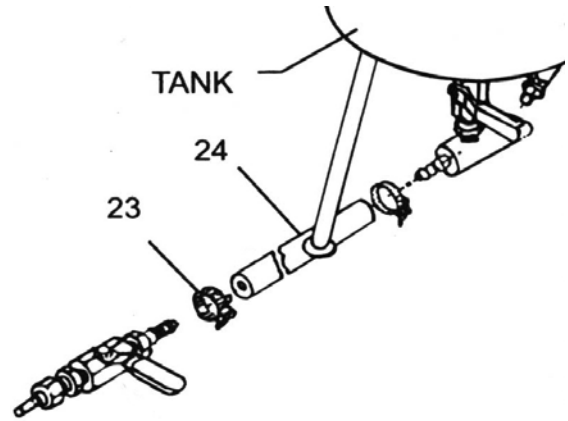


Fig. 6

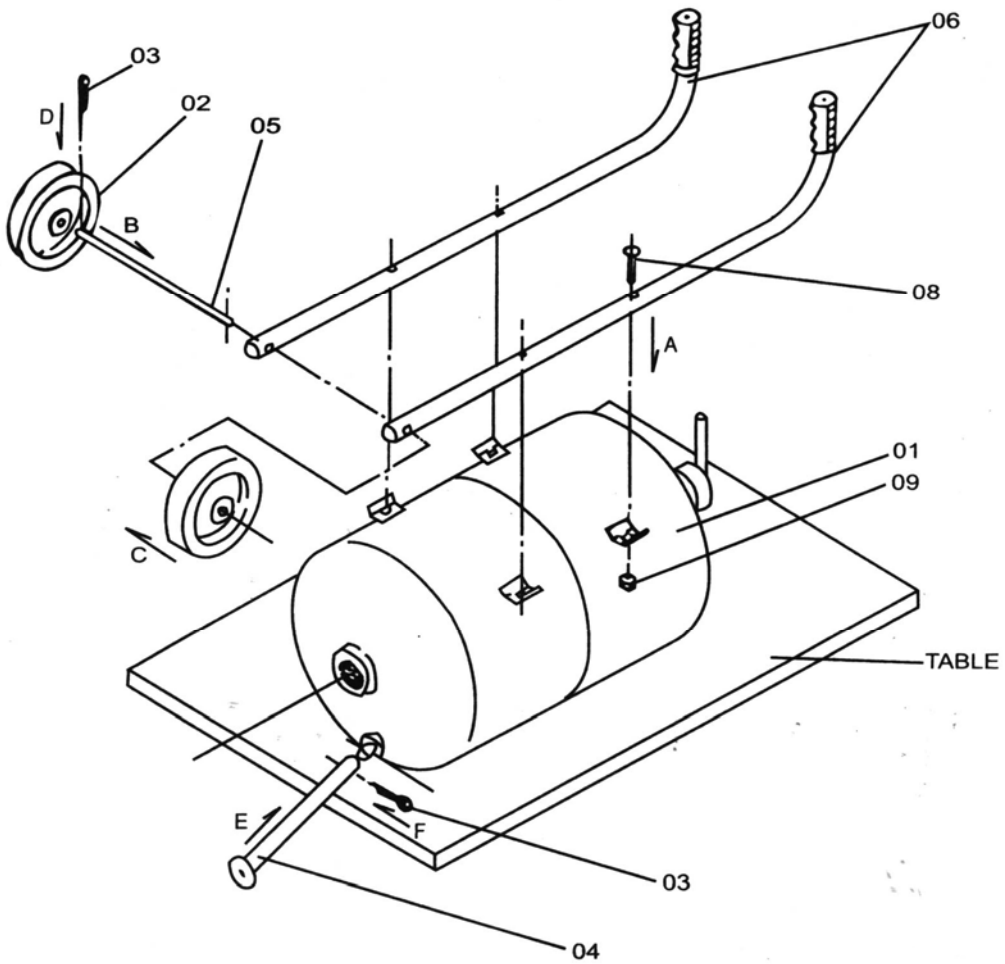


Fig. 7

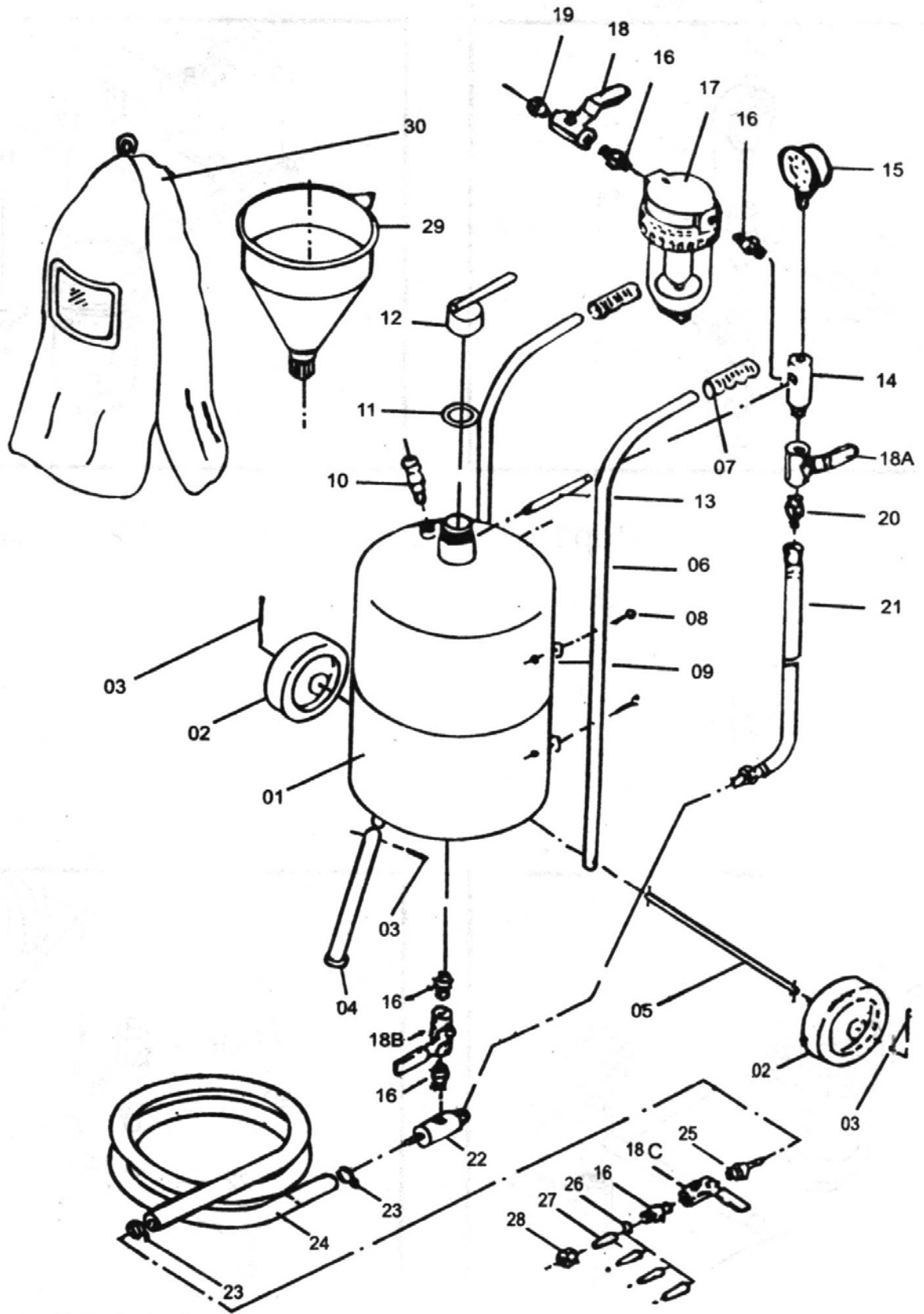


Fig. 8

<b>BRUK</b>
-------------

**Montering**

1. Se figur 1 for montering av innsuget (14). Monter først manometeret (15) på innsuget, og vend den slik at den er synlig over tanken. Kople deretter til ventilen (18-A) under innsuget. Kople til nippelen (20) under ventilen. Tilkoplingsrøret (13) koples til innsuget.
2. Se figur 2 for montering av vannutskiller (17). To (16) nipler skrues inn på hver side av utskilleren. Kople tilluftsventilen (18) til den ene nippelen, og kople deretter til koplingen (19) på tilluftsventilens andre side. Når du er klar til å bruke sandblåseapparatet, kopler du til slangen fra kompressoren på koplingen (19).
3. Se figur 3. Sett tanken på et bord med de fire hullene vendt opp. Skru fast vannutskilleren (17) i siden på innsuget (14). Skru deretter fast tilkoplingsrøret (13) i det gjengede hullet i siden på tankens påfyllingsrør. Sørg for at innsuget monteres vertikalt.
4. Se figur 4 for montering av bunnventil (18-B) på sandblåseapparatets underside. Monter følgende fire deler i rekkefølge: nippel (16), bunnventil (18-B), nippel (16) og utløpsrør (22).
5. Se figur 5 for montering av munnstykkets avstengingsventil (18-C). Velg ett av fire munnstykker (27). Dette er ikke et permanent valg. Munnstykkene kan skiftes avhengig av hvilket arbeid som skal utføres. Skru fast koplingen (25) i ventilen (18-C). Skru fast nippelen (16) i ventilen. Skru fast pakningen (26) på nippelen. Monter deretter et munnstykke (27) og kuppelmutteren (28).
6. Se figur 6 for montering av bunnventil (fig. 4) og avstengingsventilen (fig. 5). Plasser de to slangeklemmene (23) rundt slangen (24). Plasser slangens ene ende på utløpsrøret (22) og den andre enden på nippelen (25). Sørg for at slangen sitter ordentlig på niplene. Stram slangeklemmene godt – de skal tåle et trykk på opptil 8 bar.
7. Se figur 7. Monter de to håndtakene (6) på tanken med fire (8) bolter og fire mutrer. Sørg for at håndtakene vender opp. Før akselen (5) gjennom hullene i håndtakene (6). Sett ett hjul (2) på hver ende av akselen, og fest dem med splinter (3).
8. Monter støttebenet (4) i tankens feste. Bruk en splint (3) til å feste støttebenet.
9. Før du begynner å bruke sandblåsetanken må du kontrollere at alle koplinger, tilkoplinger og deler er riktig montert og festet.

**VELGE SANDBLÅSESAND**

Tiden som går med til å sandblåse en gjenstand, avhenger av hvilken sand som velges. Noen typer sandblåsesand tetter lettere til ventilene enn andre. Hvis ventilene går tett, må de rengjøres. Hvis du velger å bruke sanden om igjen, må du tenke på at sanden slites. Etter en tid blir sandkornene rundere og mister slipeeffekten. Du bør da bytte sand.

**Fylle tanken**

1. Kontroller at sanden er tørr slik at den ikke tetter igjen bunnventilen (18-B), utløpsrøret (2), slangen (24) eller andre komponenter.
2. Ta på deg beskyttelsesklær.
3. Vri innløpsventilen (18) til stengt posisjon.
4. Åpne munnstykkets avstengingsventil (18-C).
5. Kontroller at manometeret viser 0.
6. Fjern lokket på påfyllingshullet (12).
7. Sett i trakten (29), og fyll tanken med sand. Sørg for å fylle nok sand. Hvis du skal sandblåse en stor flate, fyller du tanken til  $\frac{3}{4}$  og fyller på mer når sanden tar slutt.
8. Lukk påfyllingslokket når du har fylt ønsket mengde i tanken.
9. Steng munnstykkets stengeventil (18-C), og åpne innløpsventilen (18).
10. Kontroller at påfyllingslokket ikke lekker luft når tanken settes under trykk.

**TIPS:** Hvis fuktighetsgraden er 90-100%, vil ikke vannutskilleren kunne fjerne all fukten i en tank fylt til  $\frac{3}{4}$ . Det er da bedre å redusere mengden sandblåsesand, fylle på sand oftere og tømme vannutskilleren oftere. Dette gjør også at tanken og ventilen ikke tetter seg igjen så lett.

## Vedlikehold

1. Sørg for at kompressoren ikke utsettes for skader av f.eks. sanden. Du bør helst sette kompressoren atskilt i et eget rom og bruke en lang trykkluftslange til sandblåseapparatet. Du bør også unngå å plassere kompressoren i vindretningen. Utfør også fortløpende vedlikehold på kompressoren.
2. Noen av sandblåseapparatets deler slites mer enn andre. Disse er slangen (24) og metallkoplingene, avstengingsventilen (18-C) og munnstykkene (27).
3. Hvis det oppstår en lekkasje, må du avbryte arbeidet, finne årsaken og reparere enheten. Når slangen (24) er ny, har den to kordlag, og veggene er 6 mm tykke. Veggene blir tynnere etter hvert som sandblåseapparatet brukes. En måte å undersøke slangen og andre utsatte deler på, er å ta på beskyttelsesklærne, sette utstyret under trykk og stenge avstengingsventilen (18-C). Legg hånden rundt slangen, og dra den langs slangen og koplingene for å kjenne eventuelle lekkasjer. På denne måten kan du også oppdage eventuelle svakheter med slangen. Disse viser seg som blemmer på slangen. Hvis du oppdager en slik blemme, må slangen straks skiftes ut.

## Krav til luftmengde

Sandblåsing krever store mengder trykkluft. Sandblåseapparatets effektivitet avhenger av slangens diameter, lufttrykket og munnstykkets størrelse. Se tabellen nedenfor for veiledning:

Slangens innerdiameter	Slanglængd i meter	Munnstykkets innerdiameter	Kompressorns hestkraftsantal	m <sup>3</sup> luft/h vid 8 bar	Sandåtgång/h
10 mm	15,2	2,0 mm	2	10,2	27 kg
10 mm	7,6	2,2 mm	4	20,3	45 kg
12 mm	15,2	3,2 mm	7	34	68 kg
12 mm	7,6	3,5 mm	10	42,5	91 kg

Et lufttrykk på mellom 4,5 og 8 bar anbefales for best mulig resultat.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG

[www.jula.no](http://www.jula.no)



**PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA****Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

- Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem ani z niego korzystać.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Osoby nieupoważnione nie powinny przebywać w miejscu pracy.
- Za stosowanie się do przepisów odpowiada użytkownik pilarki.
- Używaj urządzenia wyłącznie przy odpowiednim oświetleniu.
- Utrzymuj czystość w miejscu pracy.
- Podczas pracy z urządzeniem używaj środków ochrony oczu.
- Podczas pracy korzystaj z odzieży ochronnej i odpowiedniego kaptura.
- Do pracy z urządzeniem nie zakładaj luźnej odzieży.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zdejmij wszystkie pierścionki, bransolety i pozostałą biżuterię.
- Używaj odpowiednich urządzeń do zaplanowanych prac.
- Wymień uszkodzone naklejki urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do sprężarki upewnij się, czy jest ono wyłączone.
- Skoncentruj się na pracy podczas korzystania z urządzenia.
- Dopilnuj, aby w czasie pracy urządzenia nikt niepowołany nie pojawił się w pobliżu miejsca pracy.
- Przed uruchomieniem urządzenia dokładnie sprawdź, czy miejsce pracy jest posprzątane.
- Nigdy nie dotykaj obracających się części i narzędzi. Nie przykładaj do nich innych narzędzi.
- Nigdy nie przyspieszaj pracy.
- Upewnij się, że wszystkie części są dokręcone i nienaruszone.
- Ciągnięcie za kabel zasilający w celu odłączenia od sieci jest zabronione.
- W urządzeniu nie należy dokonywać żadnych zmian ani modyfikacji.
- Podczas pracy z urządzeniem powinny być wykorzystywane wszelkie środki bezpieczeństwa.
- Zachowaj ostrożność podczas uruchamiania urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Części zamienne nie podlegają naprawie.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Części zamienne nie podlegają naprawie.
- Urządzenia nie należy używać i przechowywać w środowiskach narażonych na wybuch.
- Urządzenia nie należy używać w pobliżu gazów lub łatwopalnych cieczy.
- Urządzenie należy podłączać do uziemionego kontaktu.
- Instalacja elektryczna musi posiadać bezpiecznik różnicowoprądowy.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie wilgoci.
- Wymiany kabla sieciowego może dokonać wyłącznie uprawniony elektryk.
- Napraw może dokonywać tylko dostawca.
- Urządzenia nie powinny używać osoby pod wpływem alkoholu lub leków.
- Urządzenie należy postawić na płaskim, poziomym i stabilnym podłożu.
- Nigdy nie próbuj obrabiać przedmiotu z wolnej ręki. Zawsze dobrze mocuj obrabiany przedmiot. Ryzyko poważnych obrażeń ciała.
- Zachowuj odpowiedni odstęp. Nie pochylaj się nad obrabianym przedmiotem. Zawsze upewnij się, że utrzymujesz równowagę.
- Urządzenie powinno być odłączone od sprężarki podczas przechowywania, przeprowadzania konserwacji lub wyłączania.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Upewnij się, że zawór jest w wyłączonej pozycji, kiedy nie używasz piaskarki.
- Sprawdzaj i regularnie wymieniaj wąż i złączki. Części te zużywają się w takim samym stopniu, co dysza piaskarki. Przestrzegaj instrukcji dotyczących smarowania i wymiany części.
- Korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych zalecanych przez producenta.

**UWAGA!**

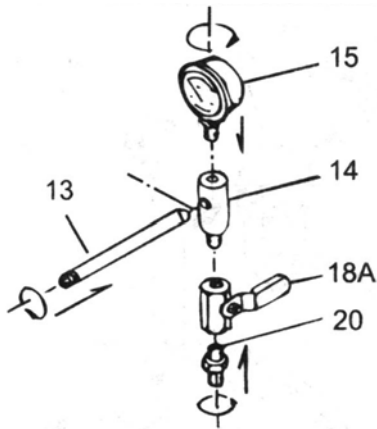
- Podczas otwierania piaskarka nie powinna być pod ciśnieniem. Wyłącz zawór dopływu powietrza (18) i otwórz zawór dyszy (18-C), aby spuścić ciśnienie. Upewnij się, że wskazówka ciśnienia pokazuje 0, zanim otworzysz zbiornik.
- Upewnij się, że do zbiornika dochodzi odpowiednie ciśnienie. Ciśnienie nie powinno przekraczać wartości 8 bar. W przeciwnym razie zawór bezpieczeństwa (10) zmniejszy ciśnienie. Jeśli zawór bezpieczeństwa nie działa, należy niezwłocznie przerwać pracę i zmniejszyć ciśnienie za pomocą sprężarki. Nie próbuj wykrywać usterki, zanim ciśnienie nie spadnie do wartości 0.

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

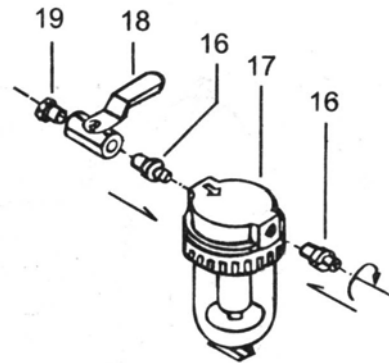
**DANE TECHNICZNE**

Średnica zbiornika:	300 mm
Długość zbiornika:	500 mm
Objętość:	38 litrów
Masa:	18,2 kg
Długość węża:	3 m

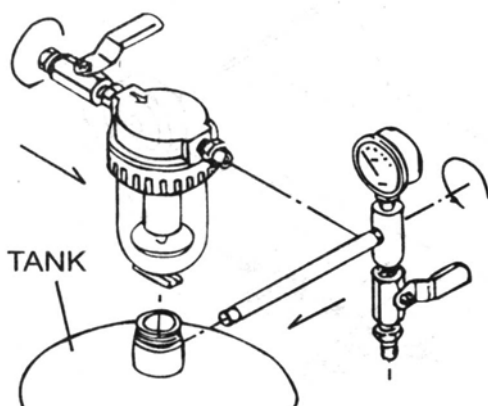
**MONTAŻ**



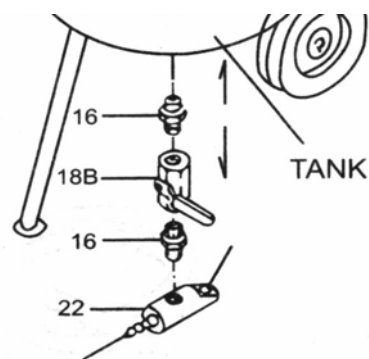
Rys. 1



Rys. 2

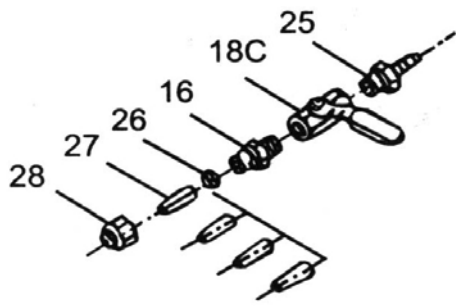


Rys. 3

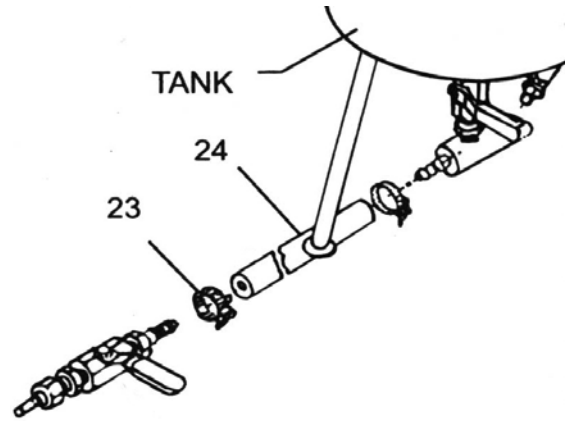


Rys. 4

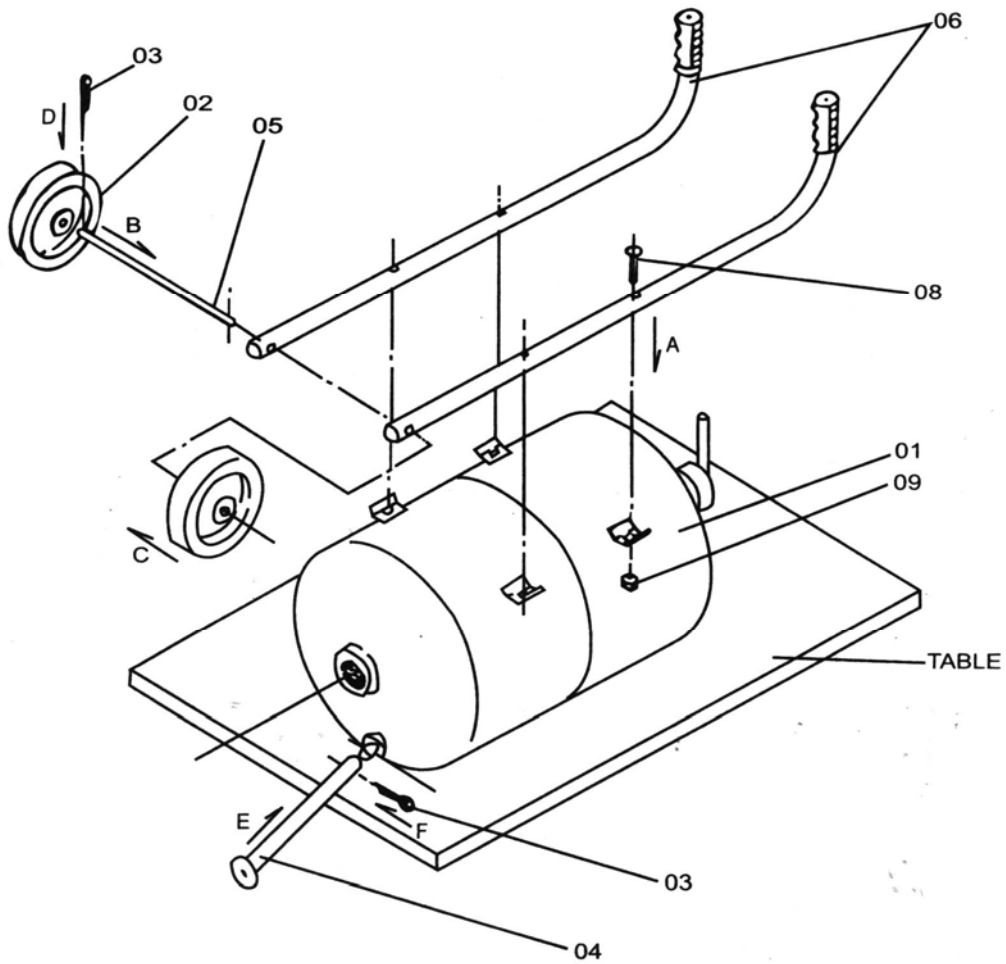




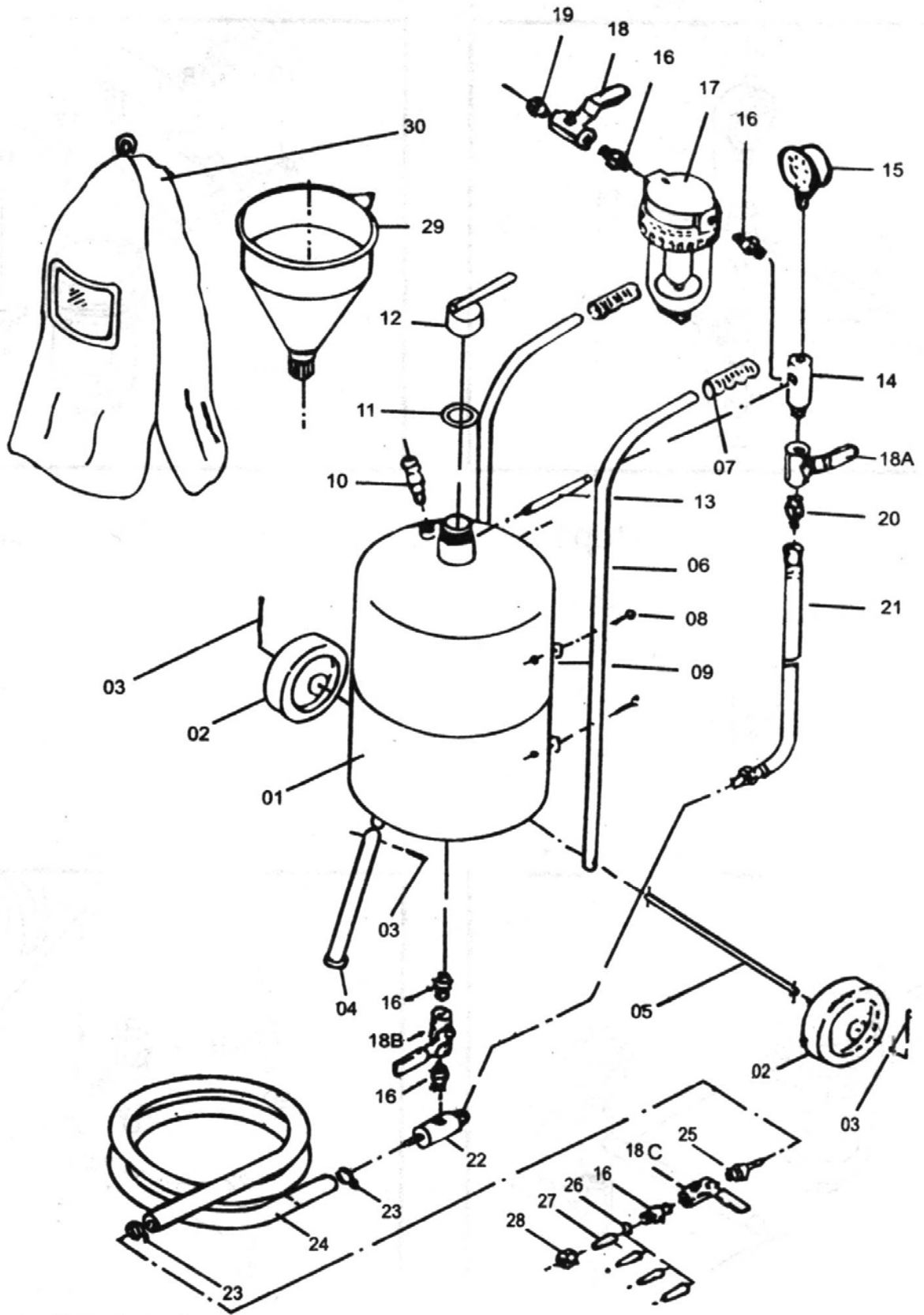
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



Rys. 8

## OBSŁUGA

### Montaż

1. Na rysunku 1 przedstawiono montaż wlotu (14). Zamontuj najpierw manometr (15) na wlocie i przekręć go tak, aby był widoczny ponad zbiornikiem. Następnie podłącz zawór (18-A) pod wlot. Podłącz złączkę wkrętą (20) pod zawór. Rura podłączeniowa (13) powinna być podłączona do wlotu.
2. Na rysunku 2 przedstawiono montaż oddzielnika wody (17). Dwie (16) złączki wkrętne należy zamontować po obu stronach oddzielnika. Podłącz zawór doprowadzający powietrze (18) do jednej złączki wkrętnej i podłącz złączkę (19) do drugiej strony zaworu doprowadzającego powietrze. W przypadku gotowości do użycia piaskarki podłącz wąż z kompresora do złączki (19).
3. Zobacz rysunek 3. Umieść zbiornik na stole czterema otworami skierowanymi do góry. Przykręć oddzielnik wody (17) po stronie wlotu (14). Przykręć rurę podłączeniową (13) do gwintowanego otworu po stronie rury doprowadzającej do zbiornika. Sprawdź, czy wlot został zamontowany pionowo.
4. Na rysunku 4 przedstawiono montaż zaworu dolnego (18-B) na spodniej części zbiornika. Zamontuj w kolejności następujące części: złączka wkrętna (16), zawór dolny (18-B), złączka wkrętna (16) i rura wylotowa (22).
5. Na rysunku 5 przedstawiono montaż zaworu odcinającego dyszy (18-C). Wybierz jedną z czterech dysz (27). Nie jest to wybór na stałe. Dysze można wymieniać w zależności od wykonywanej pracy. Dokręć złącze (25) do zaworu (18-C). Dokręć złączkę wkrętą (16) do zaworu. Dokręć uszczelkę (26) złączki wkrętnej. Zamontuj następnie dyszę (27) i nakrętkę kopulastą (28).
6. Na rysunku 6 przedstawiono montaż dolnego zaworu (rys. 4) i zaworu odcinającego (rys. 5). Umieść oba zaciski węża (23) dookoła węża (24). Zamocuj jeden koniec węża do rury wylotowej (22) a drugi do końcówki złączki wkrętnej (25). Zwróć uwagę, żeby wąż porządnie nasunął się na złączki wkrętne. Dobrze dokręć zaciski węża – muszą wytrzymać ciśnienie do 8 bar.
7. Zobacz rysunek 7. Zamontuj dwa uchwyty (6) na zbiorniku za pomocą czterech (8) śrub i czterech nakrętek. Upewnij się, że uchwyty są skierowane w górę. Przeprowadź wał (5) przez otwory w uchwycie (6). Umieść po jednym kole (2) na końcach wału i przymocuj je za pomocą kołków (3).
8. Zamontuj nóżkę podpierającą (4) we mocowaniu zbiornika. Do przymocowania nóżki użyj kołka (3).
9. Zanim rozpoczniesz pracę, upewnij się, że wszystkie połączenia, złączki i inne części zostały poprawnie zamontowane i dokręcone.

### Wybór piasku

Czas piaskowania danego przedmiotu zależy od wybranego rodzaju piasku. Niektóre typy piasku łatwo zapychają zawory. Zapchane zawory należy wyczyścić.

Jeśli zdecydujesz się na ponowne użycie piasku, pamiętaj, że piasek się zużywa. Po pewnym czasie ziarna piasku stają się okrągłejsze i nie szlifują tak dobrze jak wcześniej. Należy wtedy wymienić piasek.

### Napełnij zbiornik

1. Upewnij się, że piasek jest suchy i nie zapycha zaworu dolnego (18-B), rury wylotowej (2), węża (24) ani innych komponentów.
2. Załóż odpowiednią odzież ochronną.
3. Przekręć zawór wlotowy (18) do pozycji wyłączzonej.
4. Otwórz zawór odcinający dyszy (18-C).
5. Upewnij się, że manometr pokazuje 0.
6. Usuń blokadę otworu służącego do uzupełniania piasku (12).
7. Wsyp piasek do lejka (29) i napełnij zbiornik. Upewnij się, że wsypujesz wystarczającą ilość piasku. W przypadku piaskowania dużej powierzchni należy wypełnić  $\frac{3}{4}$  zbiornika i dosypać piasku, gdy się skończy.
8. Zamknij blokadę wsypu po uzupełnieniu zbiornika.
9. Zamknij zawór odcinający dyszy (18-C) i otwórz zawór wlotowy (18).
10. Upewnij się, że blokada wsypu jest szczelna i nie uchodzi przez nią powietrze, gdy podłączysz sprężone powietrze.

**WSKAZÓWKA:** Przy wilgotności 90–100% oddzielnik wody nie będzie w stanie usunąć całej wilgoci w zbiorniku wypełnionym w  $\frac{3}{4}$ . W takich przypadkach lepiej zmniejszyć ilość wsypywanego piasku oraz częściej uzupełniać piasek i opróżniać oddzielnik. Zapobiega to także zapychaniu się zaworów.

## Konserwacja

1. Zwróć uwagę, czy sprężarka nie jest narażona na uszkodzenie, np. przez piasek. Najlepszym rozwiązaniem jest ustawienie sprężarki w innym pomieszczeniu i użycie długiego węża. Inną możliwością jest także ustawienie sprężarki pod wiatr. Poza tym przeprowadzaj rutynowe czynności konserwacyjne sprężarki.
2. Niektóre części piaskarki zużywają się szybciej. Są to: wąż (24) i metalowe połączenia, zawór odcinający (18-C) i dysze (27).
3. W przypadku powstania nieszczelności należy przerwać pracę, zlokalizować i naprawić nieszczelność. Nowy wąż (24) posiada dwie warstwy powłoki i ścianki o grubości 6 mm. Ścianki stają się cieńsze w miarę korzystania z urządzenia. Możesz zbadać wąż i inne wrażliwe elementy, zakładając odzież ochronną, doprowadzając sprężone powietrze do piaskarki i wyłączając zawór odcinający (18-C). Uchwycić wąż w dłoń i przesunąć go wzdłuż węża i złączek, aby wykryć ewentualne nieszczelności. W ten sposób możesz także wykryć słabe punkty węża. Występują jako pęcherze na jego powierzchni. W przypadku wykrycia pęcherza natychmiast wymień wąż.

## Wymagania co do ilości powietrza

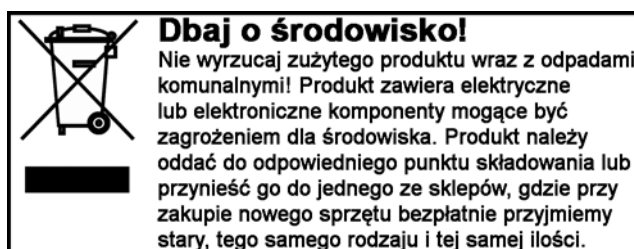
Piaskowanie wymaga dużej ilości sprężonego powietrza. Efektywność piaskarki zależy od średnicy węża, ciśnienia i wielkości dyszy. Wskazówki znajdują się w poniższej tabeli:

Wewnętrzna średnica węża	Długość węża w metrach	Wewnętrzna średnica dyszy	Moc sprężarki w KM	m <sup>3</sup> powietrza/h przy 8 bar	Zużycie piasku/h
10 mm	15,2	2,0 mm	2	10,2	27 kg
10 mm	7,6	2,2 mm	4	20,3	45 kg
12 mm	15,2	3,2 mm	7	34	68 kg
12 mm	7,6	3,5 mm	10	42,5	91 kg

Zalecamy ustawienie ciśnienia pomiędzy wartościami 4,5 a 8 bar dla uzyskania najlepszych efektów.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
www.jula.pl



**SAFETY INSTRUCTIONS****Read the Operating Instructions carefully before use**

- Read these Operating Instructions carefully before using the machine.
- Do not allow children to play with or use the machine.
- Only use the machine for its intended purpose.
- Unauthorised persons are not allowed in the work area.
- The user is responsible for ensuring that the instructions are followed.
- The work area must always be well lit when using the machine.
- Keep the work area clean.
- Wear eye protection when working with the machine.
- Always wear protective clothing and a blast hood when operating the sandblasting equipment.
- Do not wear loose-fitting clothing when using the machine.
- Remove all rings, bracelets and other jewellery when using the machine.
- Always use the correct tool for the job.
- Replace damaged labels on the machine.
- Check that the start control is in the stop position before connecting the machine to the compressor.
- Focus all your attention on the work when using the machine.
- Keep unauthorised persons away from the work area when working with the machine.
- Carefully check that the area around the machine is clean before starting it.
- Do not touch rotating parts or tools with any body part or tool.
- Never force the work process.
- Check that all parts are properly tightened and intact before use.
- Do not pull the power cord to disconnect the plug.
- The machine must not be changed or modified.
- All the safety devices must be in place and function when the machine is being used.
- Always be careful when starting the machine.
- Use only original spare parts.
- Spare parts must not be repaired.
- Use only original spare parts. Spare parts must not be repaired.
- The machine must not be used in explosive environments.
- Do not use the machine near flammable liquids or gases.
- The machine must be plugged into an earthed socket.
- The electrical system must be equipped with a residual current device.
- Do not expose to damp conditions.
- The power cord may only be replaced by an authorised electrician.
- Repair work must be carried out by the supplier.
- The machine must never be used by persons under the influence of alcohol or medication.
- The machine must be placed on flat, horizontal, stable surface.
- Never try to process a workpiece freehand. Always secure the workpiece. Risk of serious personal injury.
- Maintain the correct working distance. Do not stretch over the work object. Make sure you have a good balance.
- Make sure that the equipment is not connected to the compressor when it is to be stored, maintained or switched off.
- Avoid accidental starting. Make sure that the valve is in the OFF position when the sandblasting tank is not in use.
- Check and replace the sandblasting hose and couplings regularly. These parts become as worn as the sandblasting nozzle. Follow the instructions for lubrication and replacement of parts.
- When servicing, only use replacement parts recommended by the manufacturer.

**Note:**

- The sandblasting tank must not be pressurised when it is opened. Close the air supply valve (18) and open the nozzle valve (18-C) to release the air pressure. Ensure that the tank's air pressure meter is showing 0 before you open the tank.
- Ensure that the sandblasting tank maintains the correct air pressure. The pressure must not exceed 8 bar. If the pressure exceeds this level, the pressure relief valve (10) should lower the pressure. If the pressure relief valve is not working, stop working immediately and lower the pressure with the compressor. Do not investigate the problem until the pressure is at 0.

Save these Operating Instructions for future reference.

**TECHNICAL DATA**

Tank diameter	300 mm
Tank length	500 mm
Volume	38 litres
Weight	18.2 kg
Hose length	3 m

**ASSEMBLY**

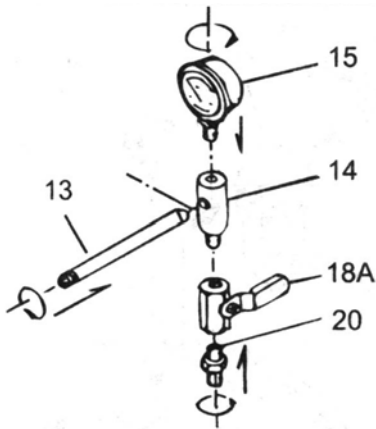


Fig. 1

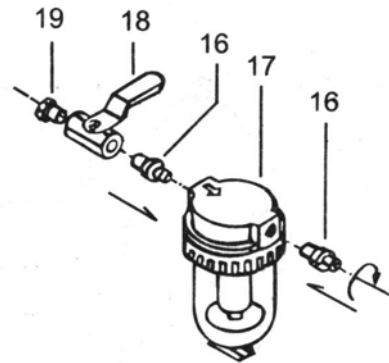


Fig. 2

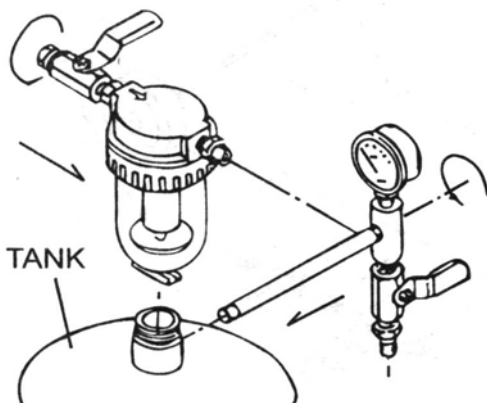


Fig. 3

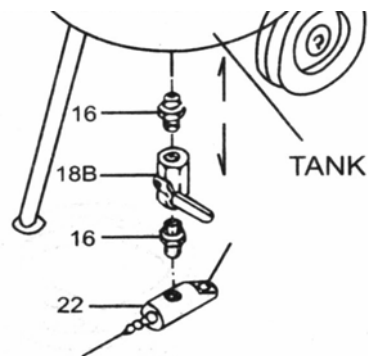


Fig. 4

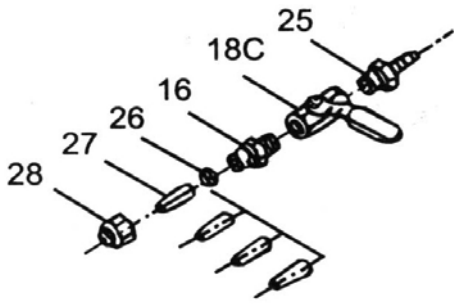


Fig. 5

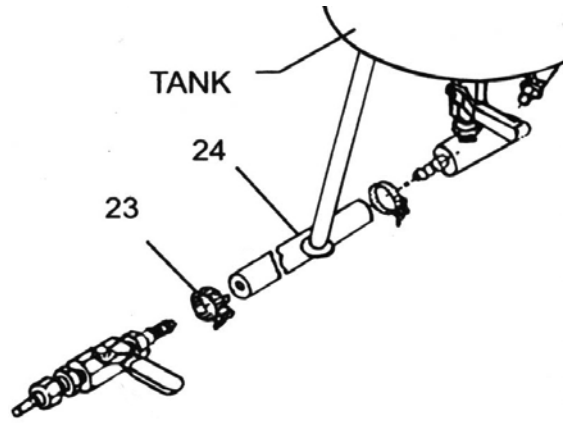


Fig. 6

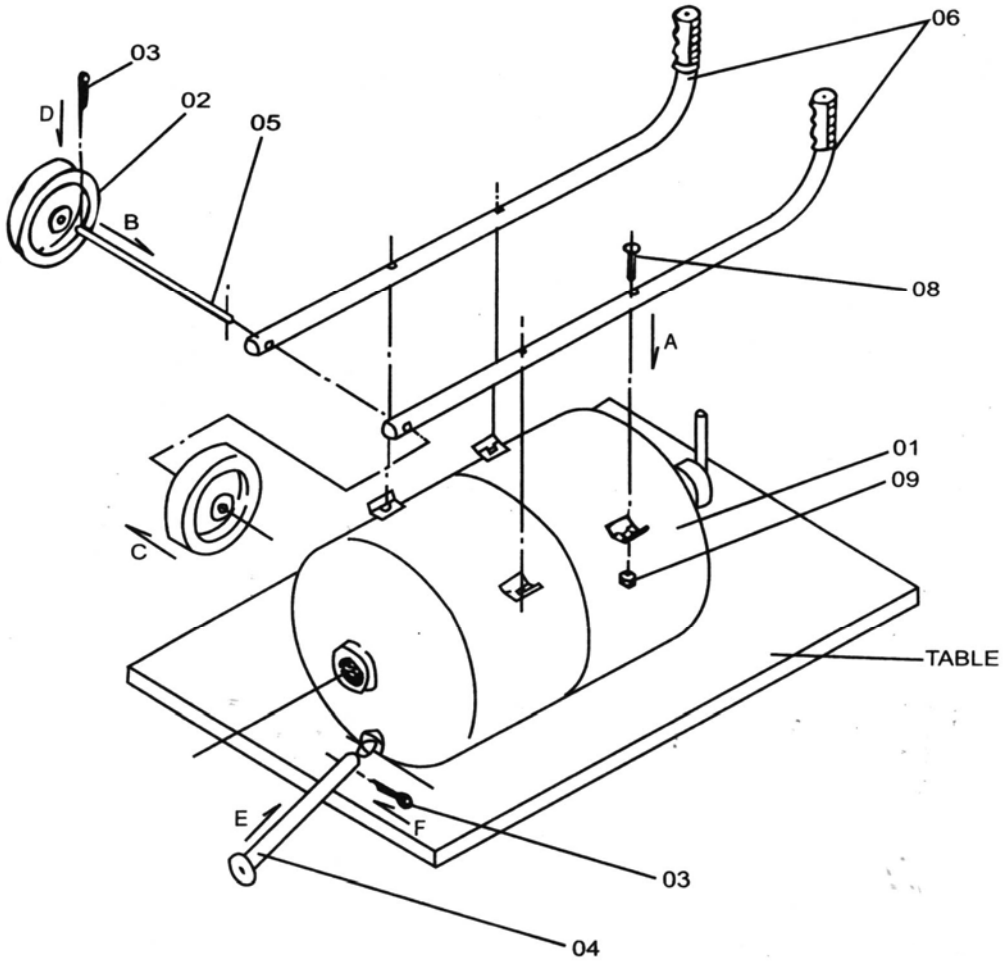


Fig. 7

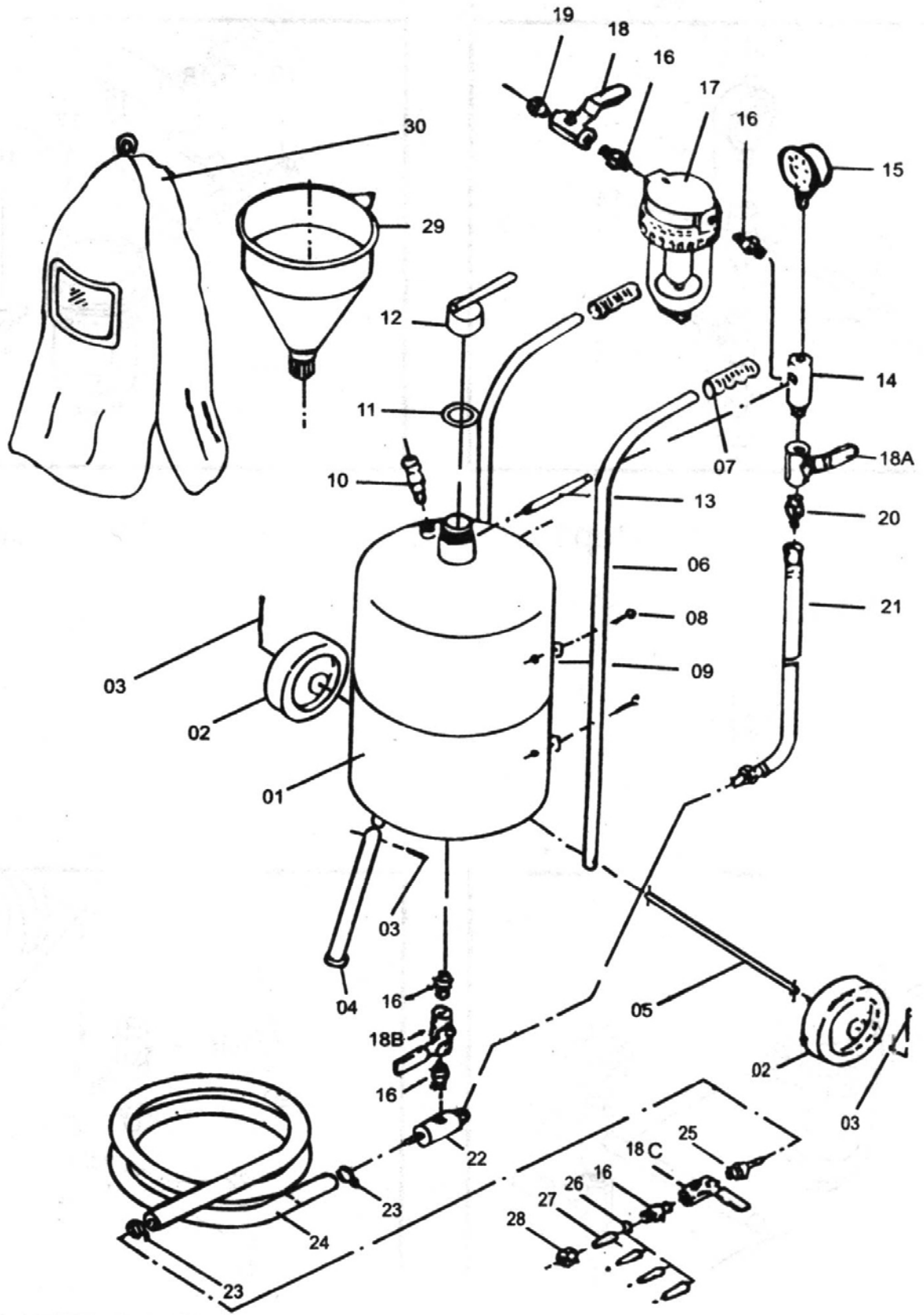


Fig. 8



## OPERATION

### Assembly

1. See figure 1 for assembly of the inlet (14). First install the pressure gauge (15) on the inlet and turn it so that it is visible above the tank. Then connect the valve (18-A) below the inlet. Connect the nipple (20) below the valve. Connect the connection pipe (13) to the inlet.
2. See figure 2 for assembly of the water separator (17). Two (16) nipples are screwed in on either side of the separator. Connect the supply air valve (18) to one nipple and then connect the coupling (19) to the other side of the supply air valve. When you are ready to use the sandblasting tank, connect the hose from the compressor to the coupling (19).
3. See figure 3. Place the tank on a table with the four holders facing up. Screw the water separator (17) into the side of the inlet (14). Then screw the connection pipe (13) into the threaded hole in the side of the tank's filling pipe. Make sure that the inlet is installed vertically.
4. See figure 4 for installation of the bottom valve (18-B) on the underside of the sandblasting tank. Install the following four parts in sequence: nipple (16), bottom valve (18-B), nipple (16) and outlet pipe (22).
5. See figure 5 for assembly of the nozzle's shut-off valve (18-C). Select one of the four nozzles (27). This is not a permanent choice. The nozzles can be changed depending on the work being done. Screw the coupling (25) into the valve (18-C). Screw the nipple (16) into the valve. Screw the seal (26) onto the nipple. Then install a nozzle (27) and the dome-shaped nut (28).
6. See figure 6 for assembly of the bottom valve (fig. 4) and the shut-off valve (fig. 5). Place the two hose clamps (23) around the hose (24). Place one end of the hose on the outlet pipe (22) and the other end on the nipple (25). Ensure that the hose has been pushed properly onto the nipples. Tighten the hose clamps securely – they have to withstand a pressure of up to 8 bar.
7. See figure 7. Install the two handles (6) on the tank using four (8) bolts and four nuts. Make sure that the handles are facing up. Insert the shaft (5) through the holes in the handles (6). Place a wheel (2) on each end of the shaft and secure them with cotter pins (3).
8. Install the outrigger (4) in the tank's mount. Use a cotter pin (3) to secure the outrigger.
9. Check to ensure that all couplings, connections and other parts are correctly installed and tightened before using the sandblasting tank.

### Choice of blasting sand

The time required to sandblast an object depends on which blasting sand is selected. Some types of blasting sand block the valves more easily than others. The valves must be cleaned if they become clogged.

If you decide to reuse the sand, you must bear in mind that the sand becomes worn. After a while, the grains of sand become rounder and no longer abrade the surface as well. It is then time to change the sand.

### Fill the tank

1. Check that the blasting sand is dry so that it does not clog up the bottom valve (18-B), the outlet pipe (2), the hose (24) or any other components.
2. Wear protective clothing.
3. Turn the inlet valve (18) to the OFF position.
4. Open the nozzle's shut-off valve (18-C).
5. Check that the pressure gauge reads 0.
6. Remove the cover from the refill hole (12).
7. Insert the funnel (29) and fill the tank with blasting sand. Make sure that you fill it with sufficient sand. If the surface to be sandblasted is large, fill the tank  $\frac{3}{4}$  full then add more sand when it runs out.
8. Close the refill cover when you have added the required amount in the tank.
9. Close the nozzle's shut-off valve (18-C) and open the inlet valve (18).
10. Check that no air is leaking from the refill cover when you start to pressurise the tank.

**TIP:** If the relative humidity is between 90-100%, the water separator will not be able to remove all the moisture in a tank filled to the  $\frac{3}{4}$  level. In such circumstances, it is better to reduce the amount of blasting sand, top up with sand more often and empty the water separator more often. This also means that the tank and valve do not become clogged as easily.

## Maintenance

1. Make sure that the compressor is not exposed to damage, for example from the blasting sand. Ideally place the compressor apart, e.g. in a separate room, and use a long compressed air hose to the sandblasting tank. Another alternative is not to position the compressor in the direction of the wind. You must also continually carry out routine maintenance on the compressor.
2. Some parts of the sandblasting tank become more worn than others. These are the hose (24) and the metal couplings, the shut-off valve (18-C) and the nozzles (27).
3. If a leak occurs, the work has to be halted and the cause of the leak located and rectified. When the hose (24) is new, it has two layers of fabric and the walls are 6 mm thick. The walls become thinner as the sandblasting tank is used. One way of inspecting the hose, as well as other exposed parts, is to put on protective clothing and then pressurise the equipment and close the shut-off valve (18-C). Place your hand around the hose and draw it along the hose and the couplings in order to detect any leaks. Weaknesses in the hose can also be detected in this way. These take the form of bubbles on the hose. If you discover a bubble, the hose must be replaced immediately.

## Air volume requirements

Sandblasting requires large volumes of compressed air. The efficiency of the sandblasting tank depends on the diameter of the hose, the air pressure and the size of the nozzle. See the following table for guidance:

Hose inner diameter	Hose length in metres	Nozzle inner diameter	Compressor horsepower	m <sup>3</sup> air/h at 8 bar	Sand consumption/h
10 mm	15,2	2,0 mm	2	10,2	27 kg
10 mm	7,6	2,2 mm	4	20,3	45 kg
12 mm	15,2	3,2 mm	7	34	68 kg
12 mm	7,6	3,5 mm	10	42,5	91 kg

An air pressure of between 4.5 and 8 bar is recommended for best results.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

